

**федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Мурманский арктический государственный университет»
(ФГБОУ ВО «МАГУ»)**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

К.М.01.06 Обучение языку в условиях билингвизма

(название дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом)

**основной профессиональной образовательной программы
по направлению подготовки**

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

(код и наименование направления подготовки)

Направленность (профили) Начальное образование.

Раннее обучение иностранным языкам

(наименование направленности (профиля / профилей) / магистерской программы))

высшее образование – бакалавриат

уровень профессионального образования: высшее образование – бакалавриат / высшее образование –
специалитет, магистратура / высшее образование – подготовка кадров высшей квалификации

бакалавр

квалификация

очная

форма обучения

2023

год набора

Составители:
Пастушкова М.А.,
кандидат пед. наук,
доцент, зав. каф. филологии и
медиакоммуникаций

Утверждено на заседании кафедры
филологии и медиакоммуникаций
Социально-гуманитарного института
(протокол № 06 от 07.02.2023 г.)

Зав. кафедрой

Пастушкова М.А.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) - содействие становлению профессиональной компетентности специалиста, углубление базовых лингвистических, психологических, психофизиологических и психолингвистических знаний, необходимых для осмысления закономерностей организации речи ребенка; формирование научно обоснованных представлений об обучении ребенка языку в условиях билингвизма.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины (модуля) формируются следующие компетенции:

УК-2 - Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений;

УК-5 - Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах;

ПК-1 - Способен планировать и реализовывать образовательную работу в группе детей раннего и/или дошкольного возраста в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами и основными образовательными программами;

ПК-2 - Способен организовывать виды деятельности, осуществляемые в раннем и/или дошкольном возрасте: предметную, познавательно-исследовательскую, игру (ролевую, режиссерскую, с правилом), продуктивную, конструирование, обеспечивать игровое время и пространство;

ПК-3 - Способен формировать развивающую образовательную среду;

ПК-7 - Способен организовывать образовательный процесс с использованием современных образовательных технологий, в том числе дистанционных.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
УК-2 - Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений;	УК-2.1. Определяет совокупность взаимосвязанных задач и ресурсное обеспечение, условия достижения поставленной цели, исходя из действующих правовых норм. УК-2.2. Оценивает вероятные риски и ограничения, определяет ожидаемые результаты решения поставленных задач. УК-2.3. Использует инструменты и техники цифрового моделирования для реализации образовательных процессов.	Знать: - внутренние механизмы языка, процессы порождения и восприятия речи на различных возрастных этапах; - роль языка в формировании личности; - основной понятийный аппарат.
УК-5 - Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах;	УК-5.1. Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений. УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества. УК-5.3. Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции.	Уметь: - прогнозировать, оценивать, корректировать коммуникативные сбои билингвов с учетом параметров ситуации общения; - понимать значение культуры как формы человеческого существования и руководствоваться в своей деятельности современными принципами
ПК-1 - Способен планировать и	ПК-1.1. Демонстрирует знание теоретических основ педагогической	

<p>реализовывать образовательную работу в группе детей раннего и/или дошкольного возраста в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами и основными образовательными программами;</p>	<p>деятельности по планированию и реализации образовательной работы в группе детей соответствующего возраста согласно направлениям развития и образования детей (образовательные области) в соответствии с ФГОС ДО. ПК-1.2. Умеет планировать и осуществлять непосредственно образовательную деятельность детей по направлениям их развития и образования (образовательные области) в соответствии с ФГОС ДО. ПК-1.3. Владеет способностью планировать и реализовывать образовательную работу в группе детей раннего и / или дошкольного возраста в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами и основными образовательными программами</p>	<p>толерантности, диалога и сотрудничества. Владеть: - различными способами, технологиями развития и воспитания детей – билингвов с учетом уважительного отношения к культурным традициям, а также толерантного восприятия социальных и культурных различий.</p>
<p>ПК-2 - Способен организовывать виды деятельности, осуществляемые в раннем и/или дошкольном возрасте: предметную, познавательно-исследовательскую, игру (ролевою, режиссерскую, с правилом), продуктивную, конструирование, обеспечивать игровое время и пространство;</p>	<p>ПК-2.1. Демонстрирует знание основ организации видов деятельности, осуществляемых в раннем и/или дошкольном возрасте: предметной, познавательно-исследовательской, игры (ролевой, режиссерской, с правилом), продуктивной, конструирование, обеспечения игрового времени и пространства ПК-2.2. Демонстрирует умение организовывать виды деятельности, осуществляемые в раннем и/или дошкольном возрасте: предметную, познавательно-исследовательскую, игру (ролевою, режиссерскую, с правилом), продуктивную, конструирование, обеспечивать игровое время и пространство ПК-2.3. Владеет способностью организовывать виды деятельности, осуществляемые в раннем и/или дошкольном возрасте: предметную, познавательно-исследовательскую, игру (ролевою, режиссерскую, с правилом), продуктивную, конструирование, обеспечивать игровое время и пространство</p>	

<p>ПК-3 - Способен формировать развивающую образовательную среду;</p>	<p>ПК-3.1. Демонстрирует знание целей, задач, содержания, форм и методов формирования развивающей образовательной среды и планируемых результатов работы по имеющимся направлениям развития и образования детей (образовательные области) в соответствии с ФГОС ДО. ПК-3.2. Умеет организовать и осуществлять деятельность по формированию развивающей образовательную среду ДО. ПК-3.3. владеет способностью формировать развивающую образовательную среду для достижения образовательных результатов в соответствии с имеющимися направлениями развития и образования детей (образовательные области) согласно ФГОС ДО.</p>	
<p>ПК-7 - Способен организовывать образовательный процесс с использованием современных образовательных технологий, в том числе дистанционных.</p>	<p>ПК-7.1. Демонстрирует знание основ организации образовательного процесса с использованием современных образовательных технологий в том числе дистанционных ПК-7.2. Умеет организовать образовательный процесс на основе знаний современных образовательных технологий, в том числе дистанционных ПК-7.3 Владеет способностью организовывать образовательный процесс с использованием современных образовательных технологий, в том числе дистанционных</p>	

3. УКАЗАНИЕ МЕСТА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.

Дисциплина относится к комплексным модулям, программы по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Направленность (профили) Начальное образование. Раннее обучение иностранным языкам.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы или 108 часов. (из расчета 1 ЗЕТ= 36 часов).

Курс	Семестр	Трудоемкость в ЗЕТ	Общая трудоемкость (час.)	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивной форме	Кол-во часов на СРС		Кол-во часов на контроль	Форма контроля
				ЛК	ПР	ЛБ			Общее количество часов на СРС	из них – на курсовую работу		
5	9	3	108	12	24	-	36	10	72	-	-	зачет
Итого:		3	108	12	24	-	36	10	72	-	-	зачет

Интерактивная форма реализуется в виде творческих заданий, работы в малых группах.

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

№ п/п	Наименование раздела, темы	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивной форме	Кол-во часов на СРС	Кол-во часов на контроль
		ЛК	ПР	ЛБ				
1.	Язык как центральная система в трансформации личности.	2	4	-	6	2	12	-
2.	Язык и культура: их взаимодействие.	2	4	-	6	2	12	-
3.	Билингвизм и культура. Психология билингвизма.	2	4	-	6	1	12	-
4.	Развитие речи ребенка как способ общения. Овладение неродным языком.	2	4	-	6	1	12	-
5.	Словесные ассоциации.	2	4	-	6	2	12	-
6.	Формирование личности ребенка в билингвальной семье.	2	4	-	6	2	12	-
	Зачет							-
	Всего	12	24		36	10	72	-

Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Язык как центральная система в трансформации личности.

Цели и задачи курса. Основные понятия. Функции языка. Межличностная коммуникативная функция и саморегулирующие внутриличностные функции. Речь как психосоциальное средство коммуникации и сознательной саморегуляции. Психосоциальный контекст.

Тема 2. Язык и культура: их взаимодействие.

Культура как мир смыслов. Этническая ментальность. Концептуальная и языковая картина мира. Этническая ментальность и язык. Являются ли синонимами слова «менталитет» и «ментальность»? Почему с менталитетом связана идея картины мира. Чем отличается понятие «картина мира» от мировоззрения. Картина мира составлена из концептов и связей между ними. Что такое концепт.

Тема 3. Билингвизм и культура. Психология билингвизма.

«Вынужденное» двуязычие и «поликультура» (Фрумкина Р.М.). Коммуникативные сбои. Конфликтная ситуация. Культурный и лингвистический шок. Аккультурация. Стратегии общения.

Тема 4. Развитие речи ребенка как способ общения. Овладение неродным языком.

Развитие языковой способности. Культурно-социальные условия формирования языковой способности. Внутренняя речь как «интериоризация» и «индивидуализация» социальной речи. Две стороны речи: функциональная/семантическая и вербальная/смысловая. Сходство и различие речевых ситуаций при порождении и восприятии речи на родном и неродном языке. Промежуточный язык.

Тема 5. Словесные ассоциации.

Ассоциации как феномен культуры. Ассоциации как социальный феномен. Синдром семантического опустошения. Ассоциативно – вербальная сеть в структуре языковой личности.

Тема 6. Формирование личности ребенка в билингвальной семье.

Способы воспитания детей в билингвальной семье. Принцип М Граммонта «один родитель – один язык». Обучение родителей. Почему в речи билингва встречаются ошибки. Всегда ли они неизбежны. «Двуязычные дети» - проблемные дети?

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, НЕОБХОДИМОГО ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Основная литература:

1. Любичева, Е.В. Ребенок в билингвальной семье: учебно-методические рекомендации для студентов / Е.В. Любичева ; Институт специальной педагогики и психологии. – Санкт-Петербург : Институт специальной педагогики и психологии, 2016. – 60 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438765>

Дополнительная литература:

2. Панфилова А. П. Инновационные педагогические технологии. Активное обучение : учеб. пособие для студ. вузов, обуч. по спец. "Педагогика и психология", "Педагогика" / Панфилова А. П. - М. : Академия, 2009. - 192 с.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В образовательном процессе используются:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (учебная мебель, оборудование для демонстрации презентаций);

- помещения для самостоятельной работы (оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета);

- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования;

- лаборатории, оснащенные лабораторным оборудованием: мультимедиа лингафонные кабинеты, оснащенные ПК, головными гарнитурами, программными продуктами Rinel-Lingo.

7.1 ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ:

7.1.1. Лицензионное программное обеспечение отечественного производства:

Kaspersky Anti-Virus

Rinel-Lingo

7.1.2. Лицензионное программное обеспечение зарубежного производства:

MS Office

Windows 7 Professional

Windows 10

7.1.3. Свободно распространяемое программное обеспечение отечественного производства:

7Zip

7.1.4. Свободно распространяемое программное обеспечение зарубежного производства:

Adobe Reader

Libre Office.org

7.2 ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1. ЭБС издательства «Лань» <https://e.lanbook.com/>

2. ЭБС издательства «Юрайт» <https://biblio-online.ru/>

3. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <https://biblioclub.ru/>

7.3 СОВРЕМЕННЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ

1. Информационно-аналитическая система SCIENCE INDEX

2. Электронная база данных Scopus

3. Базы данных компании CLARIVATE ANALYTICS

7.4 ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1. Справочно-правовая информационная система Консультант Плюс
<http://www.consultant.ru/>

2. ООО «Современные медиа технологии в образовании и культуре».
<http://www.informio.ru/>

8. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ НА УСМОТРЕНИЕ ВЕДУЩЕЙ КАФЕДРЫ

Не предусмотрено.

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ЛИЦ С ОВЗ

Для обеспечения образования инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья реализация дисциплины может осуществляться в адаптированном виде, с учетом специфики освоения и дидактических требований, исходя из индивидуальных возможностей и по личному заявлению обучающегося.